



Istituto Storico della
Resistenza

La Linea Gotica *Grüne Linie* nel territorio del Comune di Borgo a Mozzano

*Un monumento da salvare,
una testimonianza per ricordare, un'opera da vedere*





Comune di Borgo a Mozzano

Distanza da Lucca Km 20

Capoluogo Borgo a Mozzano

Superficie 72,40 Km²

Popolazione : 7500 abitanti

Borgo a Mozzano si colloca sulla riva destra del fiume Serchio, a metà strada tra Lucca e la Garfagnana, lungo la SS 12 dell'Abetone e del Brennero. Il turista rimane davvero stupito dai tanti panorami e tesori d'arte racchiusi in un territorio così limitato. Circondato dalle montagne dell'Appennino Tosco-Emiliano e dalle Alpi Apuane, il territorio di Borgo a Mozzano si apre in tante piccole valli che godono di microclimi favorevoli per il soggiorno primaverile, estivo e autunnale.

Cenni storici

Le più antiche testimonianze storiche relative a Borgo a Mozzano sono legate al nome della Contessa Matilde, figlia di "Bonifazio Lucchese e di Beatrice". Ma certamente questo paese, come tutti quelli della Valle del Serchio, ebbe splendore di vita nei tempi della grandezza romana, per non parlare della precedente vicenda storica dei Liguri e degli Etruschi. Né su borgo a Mozzano mancano notizie relative all'epoca longobarda e carolingia, vale a dire risalenti a prima del Mille. Poi si ebbe, anche qui, splendore di vita comunale. Ne fa fede un cospicuo numero di leggi, statuti, regolamenti, dalla tecnica agricola ai pascoli, dalla vita religiosa

convivenza politica. Incredibile è il numero delle leggi e delle regole scritte segno di profonda civiltà, di attaccamento al senso del diritto, di passione per la convivenza ordinata. A Borgo a Mozzano e in tutto il territorio comunale nacquero artisti, letterati, uomini di legge, ma anche eccellenti artigiani del legno e del ferro. Tra costoro presero avvio manifestazioni di vita associativa di carattere politico, religioso ed anche artistico; e la consapevolezza di un passato non oscuro, di una tradizione di vita associativa di non trascurabile aspetto, dà ancora oggi corpo ai più svariati aspetti della vita sociale.



La Linea Gotica nella Media Valle del Serchio (linea verde)

Nell'agosto del 1944 le armate alleate in Italia si arrestarono davanti alla Linea Gotica, linea difensiva tedesca che si estendeva per oltre 320 Km. partendo dalla valle del fiume Magra (Mar Ligure) per poi raggiungere la costa adriatica tra Pesaro ed Urbino. Nella Valle del Serchio le fortificazioni interessavano tutto il territorio che va dalla Brancoleria e al Morianese fino a Borgo a Mozzano.

L'intera opera fu portata a termine sotto la direzione dei reparti tecnici dell'Organizzazione Todt che utilizzò circa 15.000 operai italiani tra volontari e coatti.

Il territorio di Borgo a Mozzano fu interessato in modo particolare come testimoniano le numerose fortificazioni che rappresentano oggi l'unico sito in grado di fornire una completa visione di com'era strutturata la Linea Gotica; tra due formazioni rocciose che restringono la valle, il Pittone e il Parello, furono costruite diecine e diecine di gallerie, bunkers, camminamenti, piazzole, chilometri di filo spinato, campi minati e valli anticarro che costituivano uno sbarramento capace di impedire agli alleati di raggiungere i valichi della Garfagnana e, attraverso la Val di Lima, il passo dell'Abetone da dove avrebbero potuto dilagare nell'Italia Settentrionale. In particolare il paese d'Anchiano rappresentò un caposaldo importante: oltre i vari tipi di fortificazioni, i tedeschi vi costruirono un campo di lavoro da cui transitavano anche i deportati per la Germania.

Tutto era pronto per trasformare Borgo a Mozzano in un'altra Cassino; Lucca era stata liberata il 5 settembre e le truppe alleate si preparavano ad invadere la valle quando, improvvisamente verso la fine del mese, giunse l'ordine alle truppe tedesche di arretrare il fronte di circa 15 Km. La decisione presa da Kesserling

fu conseguenza dello sfondamento del fronte nella zona centrale della Linea Gotica con pericolo d'accerchiamento e per difficoltà di regolari rifornimenti ostacolati dall'attività partigiana.



Muro Anticarro (Borgo a Mozzano_Loc. Maddonnina di Mao)



Linea Gotica (Borgo a Mozzano_Loc. Madonnina di Mao) Muro Anticarro



Linea Gotica (Borgo a Mozzano) Esempi di bunker scavati nella roccia



Comune di Borgo a Mozzano

Distance to Lucca Km 20
Chief Town Borgo a Mozzano
Area 72,40 Km²
Population 7500 people

Borgo a Mozzano is located on the right bank of Serchio river, half-way between Lucca and Garfagnana district, by the side of the National road S.S. 12 Abetone- Brennero. Tourists are really amazed by the so many views and art treasures that can be found in such a small territory. Surrounded by the mountains of the Tuscan-Emilian Apennines and The Apuan Alps, the territory of Borgo a Mozzano continuously splits into many small side valleys where you enjoy their mild microclimate especially during your spring, summer, autumn stay.

Historical outline

The oldest historical signs of Borgo a Mozzano date back to the name of countess Mathilda, the daughter of "Bonifazio Lucchese and Beatrice". But for sure this village like all the others of the Serchio Valley had magnificence of life at the times of the Roman Empire's grandeur not to mention the former historical presence of the Ligurians and the Etruscans. There is also plenty of news on Borgo a Mozzano going back to Longobard and Carolingian times; that is to say dating back to earlier than the year One Thousand. Later on, even here, there are signs of the magnificence of life of

free cities' time. There is clear evidence through the large amount of laws, statutes, rules. Each single field of community life, from agricultural technique to sheep grazing, from religious life to political cohabitation was involved. Unbelievable is also the number of written laws and rules being the sign of great civilization, of attachment to the deep feeling of justice and passion for well-structured living together. At Borgo a Mozzano and in the whole territory of city there were born artists, men of letters and law but also excellent craftsmen for wood and iron. The first events of community life from political, religious and also artistic viewpoint are due to them. And the awareness of a past that was not dull, of a tradition of community life not being negligible at all even today gives rise to the most different aspects of social life.



Pieve Santa Maria Assunta (Borgo a Mozzano_Fraz. Diecimo)

The Gothic Line in Serchio Valley

In August of 1944, the Allied Forces landed in southern Italy and began working their way north to drive the Germans out of Italy. Their progress was stopped by The Gothic Line, a fortified German defensive line that extended over 320km. It stretched from the Magra river valley near the Tirrenic Sea and ended at the Adriatic coast between Pesaro and Urbino. The Serchio valley section of the fortified wall was built from the Brancoli mount and the Moriano area, through to Borgo a Mozzano. The building of this part of the defensive line was supervised by the technical department of the German Todt organization, and used about 15,000 Italian workers, many of them under a forced labour scheme. The Gothic Line around Borgo a Mozzano was particularly built up, as the many remaining fortifications show. Today, this is the only part of this massive structure that has survived intact. It gives a complete picture of how The Gothic Line was originally structured, and of the German vision for the wall, that for a time, physically dissected Italy.

Between two mountainous areas, the Pittone and the Parello, dozens of tunnels were built. Bunkers, paths, minefields, anti-tank traps and miles of barbed wire formed a barrier to try to prevent the Allied Forces from reaching the Garfagnana pass, and from heading through the Lima valley to the Abetone pass, from where they would have reached northern Italy. The village of Anchiano was particularly important to the German plans. In addition to the standard Gothic Line fortifications, the Nazis built a concentration camp. It was from here that prisoners were held before being transported to other parts of Europe still under Nazi control. Everything was ready to transform Borgo a Mozzano into another

Cassino; Lucca was liberated from German occupation on September the 5th and the Allied troops were getting ready to invade the valley. Then suddenly, towards the end of the month, an order arrived for the German troops to retreat about 15km. This decision, taken by the notorious Field-Marshal Kesserling, was made because the Allied troops had penetrated the central part of the Gothic Line, making it possible for them to surround the German troops in the Serchio Valley. In this way the Germans managed to hold off the Allied troops for over 8 months.



Lapide che ricorda partigiano caduto in combattimento



Immagini d'epoca. Truppe della FEB (Corpo di Spedizione Brasiliano) al Ponte del Diavolo



A sinistra: Permesso rilasciato ai lavoratori della TODT. A destra: Militari della FEB



Comune di Borgo a Mozzano

Weg von Lucca Km 20
Hauptort Borgo a Mozzano
Oberfläche 72,40 Km²
Bevölkerung 7500 personen

Borgo a Mozzano liegt an dem rechten Ufer des Flusses Serchio, auf halber Strecke zwischen Lucca und der Garfagnana an der Staatsstraße No.12, die über Abetone zum Brenner führt. Der Besucher ist immer erstaunt über das abwechslungsreiche Panorama und die Kunstschätze, die sich in einem derart begrenzten Gebiet befinden. Umgeben von den Bergen des Tosko-emilianischen Apennin und den Apuanischen Alpen, öffnet sich die Gegend um Borgo a Mozzano atandig in zahlreiche kleine Nebentäler, in denen ein Mikroklima herrscht, das den Aufenthalt im Frühling, Sommer und Herbst besonders angenehm macht.

Historische Hinweise

Die ältesten historischen Zeugnisse, die Borgo a Mozzano erwähnen, sind verbunden mit dem Namen der Margrafen Mathilde, der Tochter von "Bonifazio Lucchese und Beatrice". Aber es ist sicher, dass dieser Ort wie alle im Tal des Serchio schon in der großen Zeit des Römischen Reiches eine glänzende Epoche erlebte, um nicht zu sprechen von der vorangegangenen Kultur der Ligurer und der Etrusker. Und es liegen von Borgo a Mozzano auch Berichte aus der Zeit der Langobarden und der Jahrtausendwende vor.

Später entwickelte sich hier ein glanzvolles Gemeindeleben, was durch eine große Zahl von Gesetzen, Statuten und Verordnungen belegt ist. Alle Bereiche des Gemeinschaftslebens wie die landwirtschaftliche Produktionsweise und die Nahrungsvorsorge, die religiösen Bräuche und das politische Zusammenleben waren darin eingebunden. Erstaunlich ist die Zahl der geschriebenen Gesetze und Regeln, die Zeugnis ablegen von der umfassenden Kultur, von der Bindung an das Rechtsempfinden und von der Passion für ein geordnetes Zusammenleben. In Borgo a Mozzano und dem gesamten Gebiet der Gemeinde erblickten Künstler, Dichter und Rechtsgelehrte das Licht der Welt, aber auch hervorragende Kunsthandwerker, die in Holz und Metall arbeiteten. Unter ihnen bildeten sich Formen von Vereinigungen politischen, religiösen und auch künstlerischen Charakters heraus. Und dieses Bewusstsein von ihrer eigenen Geschichte und von einer Tradition des Lebens in Verbänden, die nicht gering veranschlagt werden sollten, bestimmt auch heute noch die verschiedensten Bereiche des sozialen Lebens.



Ponte delle Catene - Nottolini (Borgo a Mozzano_Fraz. Chifenti)

Die Grüne Linie im Tal des Serchio

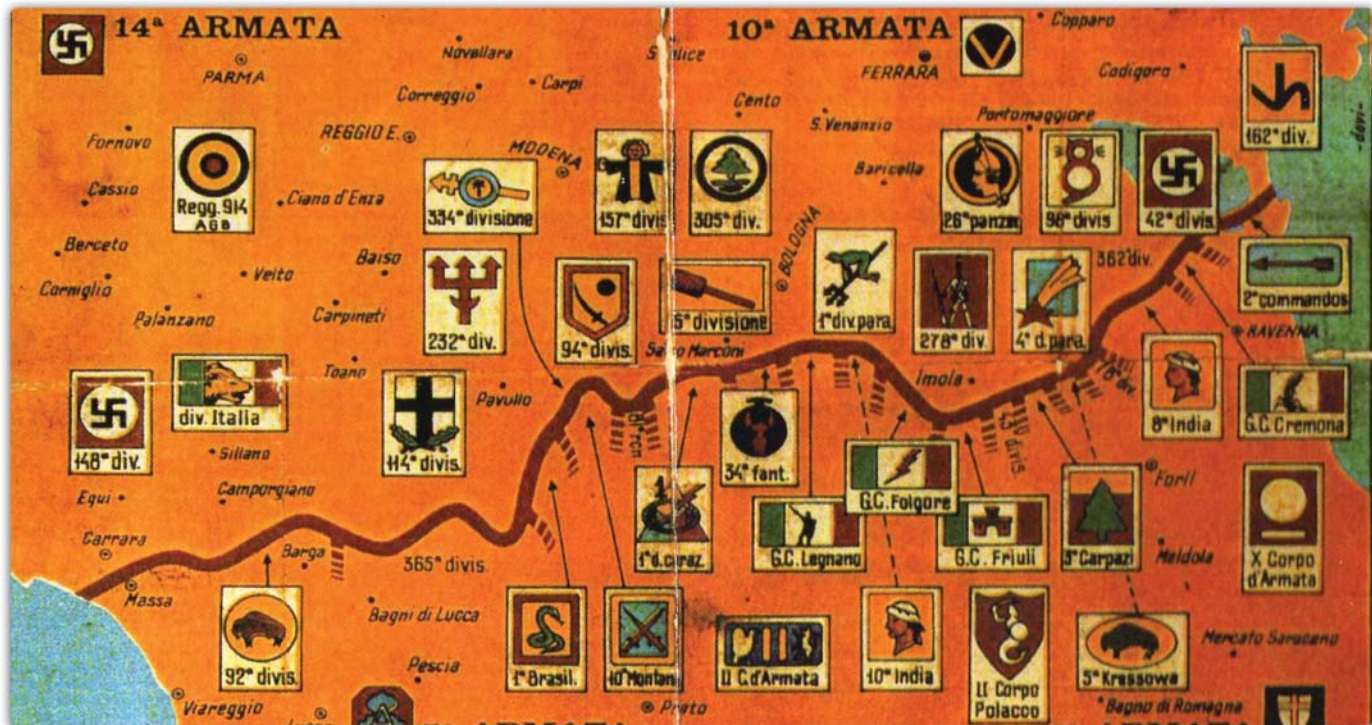
In der Zeit von 1943 bis zum August 1944 beschlossen die Kommandanten der Wehrmacht, als letzte Hürde gegen den Vormarsch der Alliierten in Richtung Norditalien eine beeindruckende Verteidigungslinie aufzubauen, die sich über 320 km von der tirrenischen Küste (Viareggio) bis zur Adria (Rimini) erstreckte. Die Arbeiten wurden von der Organisation Todt ausgeführt, die unter Einsatz tausender Arbeiter und Zwangsarbeiter in nur einem Jahr diese imposante Verteidigungslinie aufbaute. Im Mittleren Serchiotal, in der Nähe der Ortschaften Sesto und Borgo a Mozzano sind noch heute Bunker, Stellungen, Unterstände und Panzerabwehrwälle in gut restauriertem Zustand auffindbar. Somit findet sich hier ein Originalschauplatz, der als praktisch einziger vollständig erhaltener Rest der Verteidigungslinie einen hohen dokumentarischen und historischen Wert hat. In Borgo a Mozzano hat sich ein Verein etabliert, der sich unter Vorsitz von Herrn Dr. Pieriorgio Pieroni das Ziel gesetzt hat, die Bunker, Unterstände, Stellungen und den Panzerwall der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Besuchergruppen, die an den von Experten begleiteten Führungen teilnehmen möchten, sollten eine Teilnehmerzahl von 7 bis maximal 20 Personen haben.



Fortificazioni tipo "Tobruk" (Borgo a Mozzano_Fraz. Anchiano)



Museo della Memoria (Borgo a Mozzano) I simboli delle truppe che si fronteggiarono sul fronte della Linea Gotica di Borgo a Mozzano. Sett 1944



Linea Gotica "Settore Occidentale". Gli schieramenti in campo nei primi mesi del 1945



Comune di Borgo a Mozzano

Loin de Lucca Km 20

Ville principale Borgo a Mozzano

Surface 72,40 Km²

Population 7500 personnes

Borgo a Mozzano est situé sur la rive droite du fleuve Serchio, à mi-chemin entre Lucques et la Garfagnana le long de la route nationale 12 vers Abetone en direction du Brennero. La Multitude et la variété de panoramas et d'oeuvres d'Art sur un territoire aussi limité étonnent toujours et émerveillent les touristes. Entouré des montagnes de l'apennin Tosco-milien et des Alpes Apuanes, le territoire de Borgo a Mozzano s'ouvre sur beaucoup de petites vallées aux micro-climats agréables pour un séjour printanier, estival ou autumnal.

Rèperes Historiques

Les témoignages historiques les plus anciens à propos de Borgo a Mozzano sont liés au nom de la comtesse Matilde, fille de Boniface Lucchese et de Béatrice. Mais comme tous les villages de la vallée du Serchio, Borgo s'épanouit surtout à l'époque de la splendeur romaine, précédée par l'avènement historique des ligures et des étrusques. On a également des témoignages relatifs à l'époque longobarde et carolingienne c'est à dire précédés à l'an 1000. Suit le moment de la splendeur communale comme l'attestent nombre de lois, de statues, de règlements qui concernent les

techniques agricoles, les pâturages, la vie religieuse politique. Nombreuses sont les lois et les règles écrites qui témoignent grande civilisation, attachement au droit et à l'amour pour une vie commune bien réglée et ordonnée.

Sur tout le territoire de la Commune et à Borgo a Mozzano, on eut des artistes, des hommes de lettres, de droit mais aussi d'excellents artisans du bois et du fer. C'est ainsi que naquirent les associations à caractère politique, religieux et artistique.



M. Bargiglio (866mt) Torre "l'occhio di Lucca" (Borgo a Mozzano_Fraz. Cune)

La Ligne Ghotique dans la Vallée du Serchio

En août 1944, les armées alliées s'arrêtèrent en Italie devant la Ligne gothique, ligne défensive allemande qui s'étendait sur 320 km de la vallée du fleuve Magna /Mer Ligure) à la côte adriatique entre Pesaro et Urbino. Dans la vallée du Serchio, les fortifications intéressaient surtout le territoire de la Brancoleria au Morianese jusqu'à Borgo a Mozzano. L'oeuvre fut réalisée sous la direction des services techniques de l'organisation Todt qui utilisa environ 2000 ouvriers italiens entre volontaires et prisonniers. Le territoire de Borgo fut intéressé plus particulièrement, ce que démontrent les nombreuses fortifications; en effet, elles représentent aujourd'hui un tout capable de fournir une vision complète de la structure de la Ligne gothique de l'époque. Entre les deux formations rocheuses qui enserrant la Vallée, le Pittone et le Parallèle, furent construites des dizaines et dizaines de galeries, de bunkers, de boyaux, d'emplacements avec des kilomètres de fil barbelé, de champs minés et vallées antichars, barrière capable d'empêcher aux alliés d'atteindre les cols de la Garfagnana et le col de l'Abetone d'où ils auraient pu ensuite pénétrer en Italie septentrionale.

Le village d'Anchiano, en particulier, représenta un point d'appui important: les allemands y construisent un camp de concentration pour les hommes enrôlés à la construction des fortifications et par où transitaient également les déportés vers l'Allemagne.

Tout était prêt pour transformer Borgo en une autre "Cassino". Lucques avait été libérée le 5 septembre et les troupes alliées se préparaient à envahir la vallée quand l'ordre arriva aux troupes allemandes qui se trouvaient dans la vallée du Serchio de se retirer sur 15 Km environ. C'était vers la fin du mois. Cette décision, prise

par Kesserling, fut dictée par le fait suivant; les troupes alliées avaient pénétré en profondeur dans la zone centrale de la Ligne gothique, ce qui créait les conditions pour attaquer par derrière l'armée allemande occupée à défendre le secteur occidental. Sur la Ligne "Verde-due" (Sommocolonia, Onte di Campia e Fattone), l'avancée des troupes alliées fut arrêtée pendant plus de sept mois, ce qui causa de graves destructions sur le territoire et des souffrances pour la population civile. En 2000, le Comité de Valorisation de la Ligne gothique s'est constitué à Borgo a Mozzano et son travail a rendu possible l'ouverture au public de ces structures historiques ainsi que la possibilité de visites guidées de bunkers, galeries, emplacements, boyaux, mur antichar.



Monte dell'Elto (Valle del Serchio) Gli avamposti della Linea Gotica



Linea Gotica (Borgo a Mozzano) Alcuni tipi di fortificazioni



Linea Gotica (Borgo a Mozzano) Le fortificazioni in alta quota



Comune di Borgo a Mozzano

A Km 20 de Lucca

Capital Borgo a Mozzano

Superficie 72,40 Km cuadrados

Población 7500 hab.

Borgo a Mozzano esta situado al margen derecho del rio Serchio, a medio camino entre Lucca y Garfagnana, por la carretera estatal 12 de Abetone y Brennero. El turista quedara impresionado por los distintos paisajes y los tesoros de arte ubicados en un territorio tan limitado. Rodendo por las montañas del Apenino Tosco-Emiliano y por los Alpes Apuanas, el territorio de Borgo a Mozzano se divide en muchos pequeños valles que tienen microclimas favorables para un estancia primaveral, veraniega y otoñal.



Antica Pieve (Borgo a Mozzano_Fraz. Cerreto)



Teatro Colombo (Borgo a Mozzano_Fraz. Valdottavo)

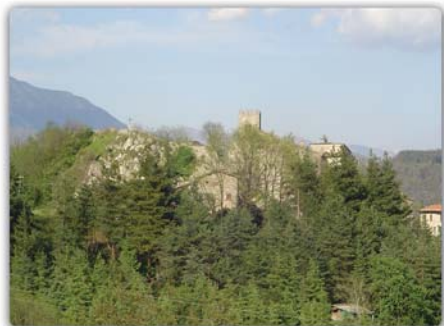
La Línea Gótica en la Media Valle del Serchio

En Agosto de 1944 las Potencias Aliadas en Italia se detuvieron delante de la Línea Gótica, la línea de defensa alemana que se extendía por más de 320 Kilómetros . Esta Línea empezaba desde la Valle del río Magra (Mar Ligure) y llegaba hasta las costas del Adriático entre Pesaro y Urbino. En la Valle del río Serchio las fortificaciones ocupaban todo el territorio desde la zona de la Brancoleria y la del Morianese hasta Borgo a Mozzano. La entera obra fue terminada bajo la gerencia de las unidades técnicas de la Organización Todt que utilizó unos 15.000 obreros italianos entre voluntarios y detenidos. El territorio de Borgo a Mozzano tiene que ver con esta grande obra, ya que en el pueblo hay muchas fortificaciones, que hoy en día representan el único lugar que da una visión completa de la estructura de la Línea Gótica. Entre dos formaciones rocosas que estrechan la valle, Pittone y Parello, se construyeron una gran cantidad de galerías, bunkeres, terraplenes, emplazamientos, kilómetros de alambre de púa, terrenos minados y barreras antitanque que constituyeron una barrera para impedir a las Potencias Aliadas de llegar a los pasos de la Garfagnana y por medio de la Valle del río Lima al paso de Abetone, de donde podrían invadir Italia del norte. En particular, el pueblo de Anchiano fue un baluarte importante: además de las varias fortificaciones, los alemanes construyeron allí un campo de trabajo donde estaban para poco tiempo los presos antes de ir a Alemania. Todo era listo para transformar Borgo a Mozzano en otra Cassino. Lucca fue liberada el 5 de Septiembre y las Potencias Aliadas se preparaban para invadir la valle cuando, de repente, a finales del mes, llegó la orden a las tropas alemanas de volver atrás de unos 15 kilómetros. La decisión, tomada por Kesserling, fue la

consecuencia de la ruptura del frente en la zona central de la Línea Gótica, del peligro de ser cercados y de la dificultad de regulares provisiones, ya que los partisanos intentaron impedirles las provisiones.



Anchiano (Borgo a Mozzano) I bunker sotto la Chiesa parrocchiale



Dall'alto a sinistra. frazione Rocca, Ex Convento Oblate (Borgo a Mozzano), Frazione Gioviano, Via Umberto I (Borgo a Mozzano), Frazione Cune



Dall'alto a sinistra: Halloween Celebration (Borgo a Mozzano), Mostra Mercato Azalea (Borgo a Mozzano), la Baldoria (Cerreto), Motrone, Corsagna



Comune di Borgo a Mozzano

20 Km de Lucca

Capital do districto Borgo a Mozzano

Superficie 72,40 Km cuadrados

População 7500 habitantes

Borgo a Mozzano fica na margen direita do rio Serchio, ao da estrada entre Lucca a Garfagnana, ao longo da estadual SS 12 de Abetone e Brennero. O turista fica realmente admirato pelos tantas panorama e tesouros de arte colocados numa área tão pequena. Circundado pelos montanhas do Appennino Tosco- Emiliano e pelas Alpes Apuane, a área de Borgo a Mozzano se abre em muitos pequenos vales em que microclima favorável para a permanência primaveril, estiva e autunal.



Convento Franciscano (Borgo a Mozzano)



Panorama (Borgo a Mozzano)

A Linha gótica no Vale do Rio Serchio (linha Verde)

Em agosto de 1944 as armadas aliadas na Itália pararam em frente da Linha Gótica, linha defensiva alemã que se estendia por mais de 320 KM, a partir do vale do rio Magra (mar da Ligúria) para chegar no litoral Adriático entre Pesaro e Urbino.

No vale do Rio Serchio as fortificações estendiam na área entre Brancoleria até Borgo a Mozzano. A obra foi realizada integralmente sob a direção da Organização Todt que utilizou cerca de 15.000 operários italianos entre voluntários e forçados.

A área de Borgo a Mozzano foi interessada de forma mirada como testemunham as inúmeras fortificações que hoje representam o único sítio que pode fornecer uma visão ampla de como era estruturada a Linha Gótica; no entremeio de duas formações rochosas que estreitam o vale, o Monte Pittone e o Parello, foram construídas dezenas e dezenas de túneis, bunkers, trincheiras de comunicação, estações, quilômetros de arame farpado, campos de mina e paredes antitanque que constituíam uma barreira apta a obstruir aos aliados o avanço até os passos da Garfangana, e através do vale do rio Lima o passo do Abetone de onde poderiam se espalhar na Itália do norte.

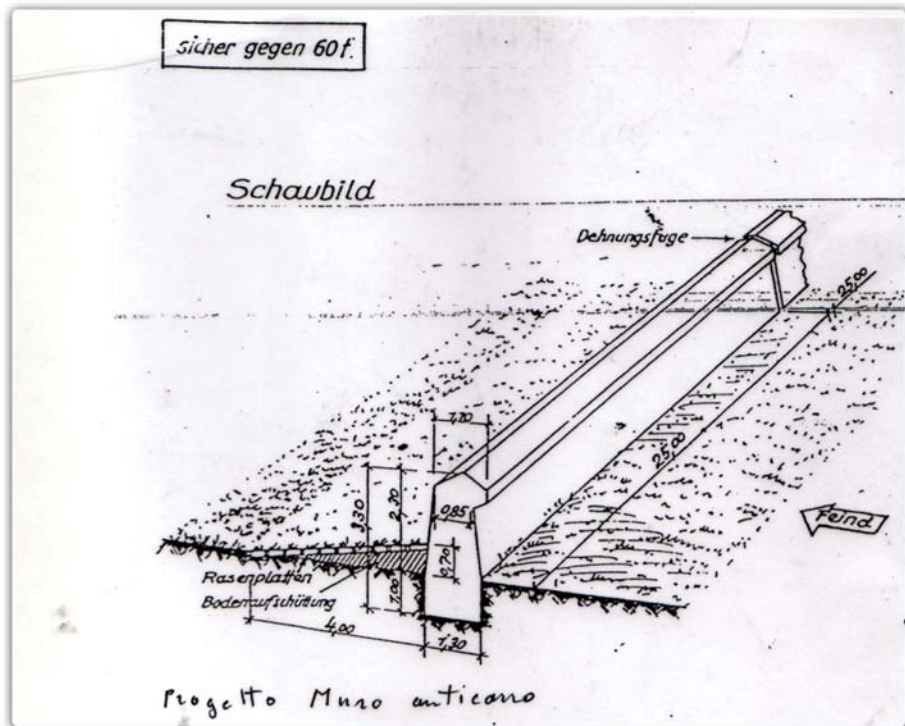
Em detalhe o povoado de Anchiano representou uma base muito importante: além de vários tipos de fortificações os alemães construíram um campo de trabalho de onde transitavam os deportados com destino na Alemanha.

Tudo estava pronto para transformar Borgo a Mozzano numa outra Cassino; Lucca foi libertada em 5 de setembro e as tropas aliadas se preparavam para invadir o vale quando, de repente, no final do mês, chegou a ordem à tropa alemã de recuar o front de cerca de 15 KM. A decisão tomada por Kesserling foi consequência do

formações rochosas que restringem a vale, o Pittone e o Parello, arrebatamento do front na área central da Linha gótica, com perigo de ser cercados e para as dificuldades de abastecimento obstado pelas atividades dos Partigiani.



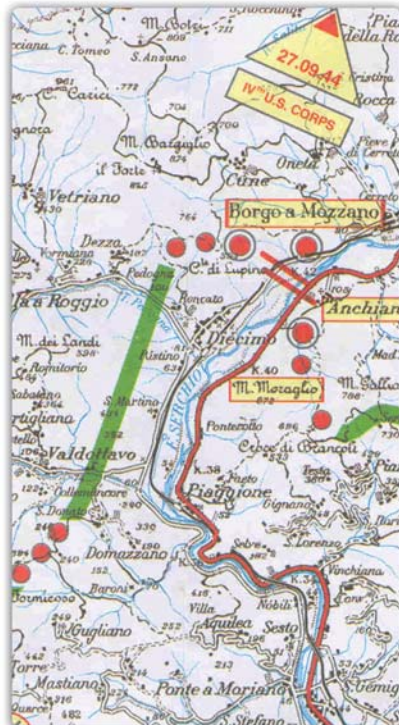
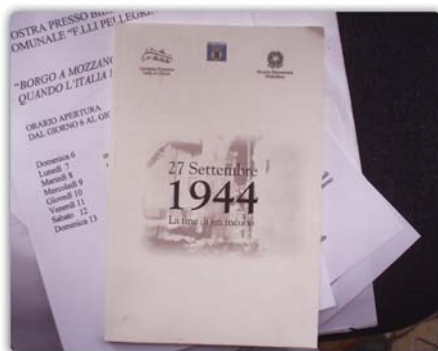
Museo della Memoria (Borgo a Mozzano_Piazza Marconi)



Linea Gotica cartina dell'Italia. Progetto muro anticarro

ISTITUTO STORICO LUCCHESE
SEZIONE DI BORGO A MOZZANO

LA LINEA GOTICA SETTORE OCCIDENTALE 1943-1945



PREMIO I.F.M.S. GRUPPO ALPINI DI AZZANO SAN PAOLO 11ª EDIZIONE - 2008



Strada degli Alpini e del Estero-Alpino

Viene conferito al

Comitato per il recupero e valorizzazione della Linea Gotica

Al "Comitato per il recupero e valorizzazione della Linea Gotica", per l'importante e valorosa opera di restauro dei manufatti della Seconda Guerra Mondiale e per la valorizzazione storica e turistica di un territorio che vide combattersi soldati di quattro Nazioni, oggi affratellate nella pace e nella collaborazione internazionale: esempio tra i più significativi del progresso della civiltà e del reciproco rispetto.

Azzano San Paolo - Bergamasco, 21 giugno 2008



I.F.M.S.

GRUPPO ALPINI DI AZZANO SAN PAOLO

SEZIONE DI BERGAMO
GRUPPO ALPINI DI AZZANO S. PAOLO

Il presidente della Commissione
Mariano Cazzaniga



PROVINCIA DI BERGAMO
Rappresentanza alla cultura

Il Capogruppo
Vigilio Cazzaniga



COMUNE DI AZZANO S. PAOLO
Rappresentanza alla cultura

Linea Gotica (Borgo a Mozzano) Mostre, premi e pubblicazioni

1° Itinerario/tour

difficoltà 0 / difficulty 0_durata 2 ore / 2 hours

visita alle Fortificazioni di Borgo a Mozzano "Madonna di Mao"-
Socciglia-Anchiano.

Visit to fortifications of Borgo a Mozzano "Madonna di Mao"-
Socciglia-Anchiano.

2°Itinerario/tour

difficoltà 1/ difficulty 1_durata 2 ore e mezza / 2 hours and half

visita alla Fortificazioni di Borgo a Mozzano-"Madonna di Mao"-
Socciglia-Anchiano-loc. Pianello. Consigliate calzature sportive.

Visit to of the fortifications of Borgo a Mozzano-"Madonna di Mao"-
Socciglia-Anchiano - Loc. Pianello. Recommended footwear.

3°itinerario/tour

difficoltà 2 / difficulty 2_durata 2 ore / 2 hours

visita fortificazioni del Monte dell'Elto (Rivangaio) con partenza da
Domazzano di Valdottavo con passeggiata panoramica in lieve
salita di circa 20 minuti. Consigliate calzature sportive,
scarponcini.

Visit to of the fortifications of Monte dell'Elto (Rivangaio)-
departure from Domazzano di Valdottavo with 20 minutes scenic
walk. Recommended footwear.

4° Itinerario/tour

difficoltà 2 / difficulty 2_ durata 5 ore / 5 hours

Visita completa di tutti i siti. Pranzo al sacco o, previa
prenotazione, presso nostro punto di ristoro. Consigliate calzature
sportive, scarponcini.

Full Tour- Bag lunch or, by reservation, at our refreshment.
Recommended footwear. Recommended footwear.

E' possibile concordare itinerari alternativi. Contattare il servizio
prenotazioni.

Come prenotare le visite / Booking

Pro Loco Borgo a Mozzano: dal Lunedì al Venerdì 9.30- 13.00
proloco@borgoamozzano.org tel. +39 0583 888881

Monday- Friday 9.30- 13.00

Interpreter service: "on demand".

Infotourist Borgo a Mozzano: dal Lunedì alla Domenica 10:00-12.
30 e 15:00-17:00 infopoint@comune.borgoamozzano.lucca.it tel.
+39 0583 820406 (solo mesi estivi- summer months only) oppure
+39 347 7167559 / +39 347 9402057.

Per le gite e i gruppi (almeno 6 persone), le visite devono essere
concordate con l'organizzazione. Gli spostamenti si effettuano
con mezzi propri. Se richiesto mezzo di trasporto, il costo è da
concordare al momento della prenotazione. Non è previsto
biglietto di ingresso. Area attrezzata campers gratuita. In caso di
cattivo tempo prendere accordi con Ufficio Pro Loco.



Auto A11 Firenze-Mare, uscita casello di Lucca, strada statale 12 direzione Modena per 23 Km.

Bus autolinee Clap e F.lli Lazzi con partenza da Lucca.

Treno linea ferroviaria Lucca-Aulla, fermata stazione Borgo a Mozzano (su alcuni treni è possibile portare la propria mountain bike/info +39 0583 47013).

Aereo aeroporto Galileo Galilei Pisa 40 Km - aeroporto Firenze 80 Km.

Car A11 Firenze-Mare, exit Lucca, 12 highway for 23 km towards Modena

Bus bus Clap and F.lli Lazzi departing from Lucca.

Train railway Lucca-Batesville, Borgo a Mozzano station stop (on some trains you can bring your own bike / info +39 47 013 0583).

Air Pisa Galileo Galilei Airport 40 Km - Florence airport 80 Km.

Car A11 Firenze-Mare, Ausfahrt Lucca, 12 Autobahn für 23 km in Richtung Modena

Bus Bus Clap und F.lli Lazzi Abfahrt von Lucca.

Zug Bahnhof Lucca-Batesville, Borgo a Mozzano Haltestelle (in einigen Zügen können Sie Ihr eigenes Fahrrad / Info +39 47 013 0583 zu bringen).

Air Pisa Galileo Galilei Flughafen 40 km - Flughafen Florenz 80 Km.



in collaborazione con



con il patrocinio

